

**Niederschrift**

**über die Sitzung des Integrationsausschusses  
am 12.06.2012**

**um 17:00 Uhr bis 19:10 Uhr in Remscheid, Rathaus, 2. Etage, Kleiner Sitzungssaal**

Anwesend sind:

**Vorsitzender**

Herr Luigi Costanzo

**Ratsmitglied**

Frau Waltraud Bodenstedt

Frau Gabriele Kemper-Heibutzki

Herr Dr. Heinz-Dieter Rohrweck

Frau Herta Rohrweck

Herr Axel Schad

Frau Dorothea Schlächter

Frau Jutta Velte

Herr Stefan Wagner

Vertretung für Frau Therese Jüttner

**Beratende Mitglieder**

Herr Sinasi Sahin

Vertretung für Herrn Salvatore Amenta

**Migrantenvertreter**

Herr Antonio Espinosa Segovia

Herr Metin Göcer

Herr Mahmut Kandemir

Herr Muhammet Kilicarlan

Herr Musa Kiziltepe

Herr Cengiz Özdemir

Frau Cennet Öztürk

**von der Verwaltung**

Herr Martin Sternkopf

**Schriftführer**

Herr Michael Müller

Entschuldigt fehlen:

## Tagesordnung

- |             |         |   |
|-------------|---------|---|
| <b>1</b>    |         | Änderung/Erweiterung der Tagesordnung   |
| <b>2</b>    |         | Niederschrift über die Sitzung vom 17.04.2012   |
| <b>3</b>    |         | Anfragen der Ausschussmitglieder gem. Ziff. 2.5 und 12.2 der Geschäftsordnung   |
| <b>4</b>    |         | Mitteilungen der Verwaltung gem. Ziff. 2.5 der Geschäftsordnung   |
| <b>4.1</b>  |         | Umsetzung des Integrations- und Teilhabegesetzes<br>Mitteilung von Herrn Sternkopf  |
| <b>5</b>    |         | Schriftl. Berichte der Verwaltung über den Stand der zur Ausführung beschlossenen Anträge gem. Ziff. 2.6 der Geschäftsordnung   |
| <b>6</b>    |         | Vorschläge zur Tagesordnung gem. Ziff. 2.2 der Geschäftsordnung   |
| <b>7</b>    |         | Anträge von Ausschussmitgliedern, Gruppen oder Fraktionen außerhalb der Tagesordnung gem. Ziff. 11.1 der Geschäftsordnung   |
| <b>7.1</b>  | 14/2059 | Sachstandsbericht der Verwaltung über die Themen: regionales Bildungsbüro und RAA<br>Antrag der W.i.R.-Fraktion   |
| <b>8</b>    |         | Anfragen der Ausschussmitglieder gem. Ziff. 12.3 der Geschäftsordnung   |
| <b>8.1</b>  |         | Auszeichnung von Vorlagen für den Integrationsausschuss   |
| <b>9</b>    |         | SBOF - Sprachliche und berufliche Orientierung für Flüchtlinge<br>Projekt des Caritas-Verbandes   |
| <b>10</b>   | 14/1843 | Anmeldungen an den allgemein bildenden weiterführenden Schulen zum Schuljahr 2012/2013  |
| <b>11</b>   | 14/1951 | Soziale Stadt - Sachbericht Stadteilarbeit Rosenhügel   |
| <b>12</b>   | 14/1534 | Handlungsprogramm Wohnen  |
| <b>12.1</b> | 14/1762 | Ergänzung zur Drucksache 14/1534 Handlungsprogramm Wohnen - Abwägung einer Anregung   |
| <b>12.2</b> | 14/2002 | Handlungsprogramm zum wohnungspolitischen Handlungskonzept; Geplante Errichtung von Mieteinfamilienhäusern in Bergisch Born, Schwarzer Weg  |
| <b>13</b>   | 14/1832 | Entwurf des Haushaltssanierungsplans für die Stadt Remscheid im Rahmen der Umsetzung des Stärkungspaktgesetzes Nordrhein-Westfalen  |
| <b>13.1</b> | 14/1896 | Offene Fragen zum Haushaltssanierungsplan (HSP) - (Stärkungspakt)<br>Maßnahmen-Nr. 13: Umstellung auf Fachleistungsstunden bei der Schuldnerberatung<br>Maßnahmen-Nr. 24: Umzug der Remscheider Tafel |

Maßnahmen-Nr. 25: Reduzierung der Transferleistungen an die B.A.F.

- |             |         |   |
|-------------|---------|---|
| <b>13.2</b> | 14/1931 | Anfrage der W.I.R.-Fraktion vom 20.04.2012 zum Haushaltssanierungsplan<br>hier: Maßnahme Nr. 25: Reduzierung der Transferleistungen an die B.A.F. |
| <b>14</b>   | 14/1875 | Erwerb eines eigenen Friedhofs für Angehörige muslimischen Glaubens<br>Antrag von Herrn Göcer   |
| <b>14.1</b> | 14/1975 | Friedhof für Angehörige des muslimischen Glaubens<br>Antrag von Herrn Göcer in der Sitzung des Integrationsausschusses am 17.04.2012              |
| <b>15</b>   | 14/2025 | Interkulturelle Woche 2012  |

**1. Änderung/Erweiterung der Tagesordnung**

Es wird keine Änderung der Tagesordnung gewünscht.

**2. Niederschrift über die Sitzung vom 17.04.2012**

Es wird keine Änderung der Niederschrift gewünscht.

**3. Anfragen der Ausschussmitglieder gem. Ziff. 2.5 und 12.2 der Geschäftsordnung**

Es liegen keine Anfragen vor.

**4. Mitteilungen der Verwaltung gem. Ziff. 2.5 der Geschäftsordnung**

**4.1. Umsetzung des Integrations- und Teilhabegesetzes  
Mitteilung von Herrn Sternkopf**

Herr Sternkopf teilt mit, dass sich bedingt durch die Landtagswahl die Umsetzung des Integrations- und Teilhabegesetzes verzögert, da die Förderrichtlinien noch nicht vorliegen.

**5. Schriftl. Berichte der Verwaltung über den Stand der zur Ausführung beschlossenen Anträge gem. Ziff. 2.6 der Geschäftsordnung**

Es liegen keine Berichte vor.

**6. Vorschläge zur Tagesordnung gem. Ziff. 2.2 der Geschäftsordnung**

Es liegen keine Vorschläge vor.

**7. Anträge von Ausschussmitgliedern, Gruppen oder Fraktionen außerhalb der Tagesordnung gem. Ziff. 11.1 der Geschäftsordnung**

**7.1. Sachstandsbericht der Verwaltung über die Themen: regionales Bildungsbüro und RAA  
Antrag der W.i.R.-Fraktion  
Vorlage: 14/2059**

Frau Bodenstedt erläutert die Anfrage.

Herr Sternkopf verweist darauf, dass Teile der Anfrage von dem Vortrag zu TOP 10 abgedeckt werden.

## **8. Anfragen der Ausschussmitglieder gem. Ziff. 12.3 der Geschäftsordnung**

### **8.1. Auszeichnung von Vorlagen für den Integrationsausschuss**

Frau Bodenstedt bemängelt, dass oftmals Vorlagen für andere Gremien, die auch den Bereich des Integrationsausschusses berühren, nicht zur Beratung im Ausschuss vorgesehen werden. Als Beispiele nennt sie die Drucksachen 14/1959 und 14/2033, die im Jugendhilfeausschuss beraten werden.

Frau Velte stimmt der Kritik zu. Sie betont, dass auch die Fraktionen gefragt sind, derartige Vorlagen in den Integrationsausschuss zu verweisen. Ziel müsse es sein, Integration als Querschnittsaufgabe sowohl in den Köpfen der Verwaltung als auch der Politik zu verankern.

### **Abstimmungsergebnis:**

Ja 16 Nein 0 Enthaltungen 0

### **Beschluss:**

Die Verwaltung wird beauftragt, auf Dezernatsebene ein Verfahren zu entwickeln das sicher stellt, dass relevante Vorlagen im Sinne von Integration als Querschnittsaufgabe zur Beratung im Integrationsausschuss vorgesehen werden.

## **9. SBOF - Sprachliche und berufliche Orientierung für Flüchtlinge Projekt des Caritas-Verbandes**

Frau Engelberg stellt das Projekt anhand einer Präsentation vor; diese ist der Niederschrift als Anlage beigefügt. Sie beantwortet Fragen der Ausschussmitglieder.

Der Ausschuss nimmt Kenntnis.

## **10. Anmeldungen an den allgemein bildenden weiterführenden Schulen zum Schuljahr 2012/2013 Vorlage: 14/1843**

Herr Sternkopf teilt mit, dass Frau Dörpinghaus aus terminlichen Gründen leider nicht an der Sitzung teilnehmen kann. Stattdessen beleuchten Frau Ural (RAA) und Frau Mucha (Kompazz) den Tagesordnungspunkt unter migrationsspezifischem Blickwinkel und stellen das interkulturelle Assessment-Center vor. Die Unterlagen ihres Vortrags sind der Niederschrift als Anlage beigefügt.

Der Ausschuss nimmt Kenntnis.

**11. Soziale Stadt - Sachbericht Stadteilarbeit Rosenhügel  
Vorlage: 14/1951**

Frau Hessler und Frau Lepperhoff erläutern die Stadteilarbeit Rosenhügel und beantworten Fragen der Ausschussmitglieder.

Die Anwesenden loben übereinstimmend die wichtige und erfolgreiche Arbeit des Stadteilarbeitbüros. Herr Costanzo fordert die Ausschussmitglieder auf, zur nächsten Sitzung Vorschläge zu unterbreiten, damit die Arbeit des Stadteilarbeitbüros fortgeführt werden kann.

Der Ausschuss nimmt Kenntnis.

**12. Handlungsprogramm Wohnen  
Vorlage: 14/1534**

Der Ausschuss nimmt Kenntnis.

**12.1. Ergänzung zur Drucksache 14/1534 Handlungsprogramm Wohnen - Abwägung einer Anregung  
Vorlage: 14/1762**

Der Ausschuss nimmt Kenntnis.

**12.2. Handlungsprogramm zum wohnungspolitischen Handlungskonzept; Geplante Errichtung von Mietefamilienhäusern in Bergisch Born, Schwarzer Weg  
Vorlage: 14/2002**

Der Ausschuss nimmt Kenntnis.

**13. Entwurf des Haushaltssanierungsplans für die Stadt Remscheid im Rahmen der Umsetzung des Stärkungspaktgesetzes Nordrhein-Westfalen  
Vorlage: 14/1832**

Der Ausschuss nimmt Kenntnis.

**13.1. Offene Fragen zum Haushaltssanierungsplan (HSP) - (Stärkungspakt)  
Maßnahmen-Nr. 13: Umstellung auf Fachleistungsstunden bei der Schuldnerberatung  
Maßnahmen-Nr. 24: Umzug der Remscheider Tafel  
Maßnahmen-Nr. 25: Reduzierung der Transferleistungen an die B.A.F.  
Vorlage: 14/1896**

Der Ausschuss nimmt Kenntnis.

- 13.2. Anfrage der W.I.R.-Fraktion vom 20.04.2012 zum Haushaltssanierungsplan hier: Maßnahme Nr. 25: Reduzierung der Transferleistungen an die B.A.F. Vorlage: 14/1931**

Der Ausschuss nimmt Kenntnis.

- 14. Erwerb eines eigenen Friedhofs für Angehörige muslimischen Glaubens Antrag von Herrn Göcer Vorlage: 14/1875**

Der Ausschuss nimmt Kenntnis.

- 14.1. Friedhof für Angehörige des muslimischen Glaubens Antrag von Herrn Göcer in der Sitzung des Integrationsausschusses am 17.04.2012 Vorlage: 14/1975**

Herr Göcer teilt mit, dass seines Wissens die Thematik in anderen Kommunen großzügiger gehandhabt wird.

Frau Velte möchte wissen, wie andere Kommunen und islamische Kulturen hiermit umgehen.

Herr Göcer wird der Verwaltung mitteilen, welche Kommunen für einen Vergleich in Frage kommen.

Die Beratung der Vorlage wird vertagt.

- 15. Interkulturelle Woche 2012 Vorlage: 14/2025**

Herr Sternkopf erläutert die Vorlage. Er verweist darauf, dass Vereine, die bislang bei der Interkulturellen Woche mitgewirkt haben, sich im Rahmen der Tags der Vereine der Öffentlichkeit darstellen können. Evtl. kann sich auch der Ausschuss mit einem eigenen Stand hier beteiligen.

Der Ausschuss nimmt Kenntnis.

---

Luigi Costanzo  
Vorsitzender

---

Michael Müller  
Schriftführer/in